



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 8

n. 8

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 27.10.2021 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 27/10/2021 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hannes Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder			Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill	X		Max Oberrauch	X	
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Rudolf Gruber			Daniel Schönhuber		
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		
Walter Huber	X		Werner Straudi	X	
Wilma Huber			Anna Vicentini		
Elisabeth Mair			Werner Volgger		
Anton Mair unter der Eggen	X		Reinhard Weger		
Barbara Medei	X		Bruno Wolf		
Lukas Neumair					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:08 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Schmiedhofer Ganthaler und Lukas Neumair zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:08 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Schmiedhofer Ganthaler e Lukas Neumair.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

Stadtrat Anton Mair unter der Eggen entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0042857, Protokolldatum 19.10.2021.

Gemeinderätin Barbara Medei entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0043147, Protokolldatum 20.10.2021

Gemeinderat Klaus Oberlechner entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0043496, Protokolldatum 25.10.2021.

Gemeinderat Walter Huber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0043612, Protokolldatum 26.10.2021.

Gemeinderat Max Oberrauch entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0043617, Protokolldatum 26.10.2021.

Gemeinderat Werner Straudi entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0043848, Protokolldatum 27.10.2021.

Gemeinderat Fabian Fistill entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0043880, Protokolldatum 27.10.2021.

TOP 1: Informationen für den Gemeinderat über das Bauvorhaben "Friedhof Bruneck. Errichtung WC-Anlagen"

Architekt Gert Forer und der Direktor des Amtes Öffentliche Arbeiten und Stadtbauhof, Hannes Oberhammer, erläutern das Projekt und beantworten die Fragen der Ratsmitglieder.

TOP 2: Bruneck Aktiv GmbH. Informationen über die Tätigkeit der Gesellschaft und die Führung der Intercable Arena

Der Präsident der Bruneck Aktiv GmbH, Alfred Valentin, informiert die Mitglieder des Gemeinderates über die Tätigkeit der Gesellschaft.

TOP 3: Konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2020. Genehmigung

Der Beschluss wird mit 14 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen (Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Fabian Fistill, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Werner Straudi, Werner Volgger, Wilma Huber.

Beschluss Nr. 43/GR.

L'assessore Anton Mair unter der Eggen giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0042857, data di protocollo 19/10/2021.

La consigliera comunale Barbara Medei giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0043147, data di protocollo 20/10/2021.

Il consigliere comunale Klaus Oberlechner giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0043496, data di protocollo 25/10/2021.

Il consigliere comunale Walter Huber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0043612, data di protocollo 26/10/2021.

Il consigliere comunale Max Oberrauch giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0043617, data di protocollo 26/10/2021.

Il consigliere comunale Werner Straudi giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0043848, data di protocollo 27/10/2021.

Il consigliere comunale Fabian Fistill giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0043880, data di protocollo 27/10/2021.

POG 1: Informazioni per il consiglio comunale riguardanti l'opera pubblica "Cimitero di Brunico. Realizzazione servizi igienici"

L'architetto Gert Forer e il direttore dell'ufficio Lavori pubblici e cantiere comunale, Hannes Oberhammer, illustrano il progetto e rispondono alle domande dei consiglieri comunali.

POG 2: Brunico Aktiv Srl. Informazioni sulle attività della società e la gestione della Intercable Arena

Il presidente della Bruneck Aktiv Srl, Alfred Valentin, informa i membri del consiglio comunale sulle attività della società.

POG 3: Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2020. Approvazione

La delibera viene approvata con 14 voti favorevoli e 3 astensioni (Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Fabian Fistill, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Werner Straudi, Werner Volgger, Wilma Huber.

Delibera n. 43/C.

TOP 4: Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. 5. Haushaltsänderung

Die 5. Haushaltsänderung wird mit 14 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen (Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Fabian Fistill, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Werner Straudi, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 44/GR.

TOP 5: Kommissionen. Gemeindevahlkommission. Ersatz eines Mitgliedes

Fabian Fistill wird mit 18 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben zum neuen Mitglied der Gemeindevahlkommission ernannt.

Abwesend bei der Abstimmung: Fabian Fistill, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Werner Straudi, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 45/GR.

TOP 6: GS16 Grundschule "Galileo Galilei" in italienischer Sprache. Erweiterung. CUP E16B20000750007. Genehmigung des Projektes der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit

Der Beschluss wird mit 18 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Fabian Fistill, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Werner Straudi, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 46/GR.

TOP 7: Mitteilungen des Bürgermeisters

Der Bürgermeister kündigt an, dass die Bilanz, die im Dezember genehmigt wird, dieses Mal vor allem den laufenden Teil umfassen werde. Mit dem Teil der Investitionen werde abgewartet bis fest steht, welche Projekte aus dem Recovery Fonds finanziert werden.

TOP 8: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurde keine schriftliche Fragestellung vorgelegt.

POG 4: Bilancio di previsione 2021 - 2023. 5° variazione di bilancio

La 5ª variazione di bilancio viene approvata con 14 voti favorevoli e 3 astensioni (Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Fabian Fistill, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Werner Straudi, Werner Volgger.

Delibera n. 44/C.

POG 5: Commissioni. Commissione elettorale comunale. Sostituzione di un membro

Fabian Fistill viene nominato nuovo membro della commissione elettorale comunale con 18 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Fabian Fistill, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Werner Straudi, Werner Volgger.

Delibera n. 45/C.

POG 6: GS16 Scuola primaria "Galileo Galilei" in lingua italiana. Ampliamento. CUP E16B20000750007. Approvazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica

La delibera viene approvata con 18 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Fabian Fistill, Walter Huber, Anton Mair unter der Eggen, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Thomas Piffrader, Werner Straudi, Werner Volgger.

Delibera n. 46/C.

POG 7: Comunicazioni del sindaco

Il sindaco annuncia che il bilancio che verrà approvato a dicembre riguarderà soprattutto la parte corrente. Per la parte degli investimenti invece si aspetterà finché si saprà quali progetti potranno essere finanziati dal Recovery Fonds.

POG 8: Risposta a domande presentate per iscritto

Non è stata presentata nessuna domanda per iscritto.

Gemeinderat Thomas Piffrader nimmt bis 18:30
Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Werner Volgger nimmt bis 18:55
Uhr an der Sitzung teil.

Il consigliere comunale Thomas Piffrader
partecipa alla riunione fino alle ore 18:30.

Il consigliere comunale Werner Volgger partecipa
alla riunione fino alle ore 18:55.

Ende der Sitzung: 19:10 Uhr.

Termine della riunione: ore 19:10.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.